Weiteres zur babylonischen Metrik.

Von H. Zimmern.

Die in Band VIII, 121 ff. dieser *Zeitschrift* auf eine Anregung GUNKEL's hin von mir gegebenen vorläufigen Bemerkungen zur babylonischen Metrik haben eine mir selbst unerwartete Bestätigung erhalten durch den Text Sp. II, 265 a, auf den ich in diesem Herbst, im Begriff, eine Abschrift der »alliterierenden Hymnen« zu nehmen, nebst den anderen gleichartigen Texten von BEZOLD freundlichst aufmerksam gemacht wurde, und der sich auch in BEZOLD's *Catalogue* sub K. 3452 als Duplikat zu letzterem Texte verzeichnet findet. Die daselbst gleichfalls genannten Tafeln KK. 8491, 9290, sowie K. 8463 stellen sich bei näherem Zusehen ebenfalls als Duplikate bzw. Teile desselben Textes heraus, während dies bei dem kleinen Fragment K. 14022 vorerst noch zweifelhaft bleiben muss. Danach lässt sich der ganze, wahrscheinlich $25 \times 11 = 275$ Zeilen lange Text zum grösseren Teile herstellen, wie dies im Folgenden geschehen ist.

Während die in assyrischer Schrift geschriebenen Tafeln KK. 3452, 8463, 8491, 9290 sämtlich kontinuierliche Schreibung der einzelnen Zeilen aufweisen, sind in der neubabylonisch geschriebenen Tafel Sp. II, 265 a die Zeilen durch 3 vertikale Linien in 4 Teile geteilt. Diese eigentümliche Vierteilung der Zeilen kann meiner Ansicht nach gar keinem anderen Zwecke dienen, als einer Hervorhebung

von 4 Versgliedern, so dass wir dadurch einen urkundlichen Beweis dafür haben, dass die Babylonier mit Bewusstsein in einer Gattung ihrer Poesie Verse mit 4 Hebungen gezählt haben.

Ich gebe im Folgenden den vollständigen Text samt Transscription, obwol ich »im Drange der Abreise« insbesondere die nicht leicht zu lesende und namentlich auf dem Obvers vielfach verwischte Tafel Sp. II, 265 a nicht so genau collationieren konnte, wie es wünschenswert gewesen wäre. Für den Zweck, den ich hier in erster Linie im Auge habe, nämlich den Eindruck von einem im Original nach Hebungen abgesetzten assyrischen Gedichte zu geben, mag diese erstmalige Veröffentlichung genügen, selbst auf die Gefahr hin, dass eine Reihe von Zeichen in diesem recht schwierigen Texte von mir verlesen sind. — Soweit die 3 vertikalen Trennungslinien durch Sp. II, 265 a an die Hand gegeben sind, sind die Linien in der folgenden Transscription voll ausgezogen; die bloß punktierten Linien rühren dagegen auf Eintragung durch mich in die nicht metrisch geschriebenen Duplikate KK. 3452, 8463, 8491, 9290 her und werden daher, namentlich an defecten Stellen, zuweilen einer Correctur zu unterziehen sein.

	a	b	c	d
I	[a-]			lu -] uq - bi - ka ¹⁾
	[a-]			lu -] ša - an - ni - ka
	[a-]			] šú - uk - ka
	[a-]	ša šum - ru - šu	ka	lud - lul - ka
	-a-]	] - bu -	.	ma - la - ka
	a-]	mi - du - ú	.	iš - te - ka
	a-]	. - ri - id - ma	ni - is - sa - tum	lu - ú ²⁾ ta - me - šu
	a-ga-	i - ši - ri	lum -	libbi - (bi)
	a - bu - ra - ku - ma	za - ru - ú	šim -	ub - tiš ³⁾
	a - ga - rin - n[u]	a - lit - ti	it - ta - ar	Kur - nu - gi ⁴⁾
II	a - bi u ba - an - ti	i - nam - bu - in - ni - ma	ba -	ta - aš - ru - ú ⁵⁾ - a
II	na - a - a - du	eb -	ša taq - bu - ú	tap - tir - tum
	na - ra - am	libbu - (bu) - ka	tu - saq - pi - du	li - mit - tum
	na - , - du	te - en - ka	tu - maš - šil	la - li - ka
	na - am - ra - tum	zi - mu - ka	te - ti - lis	tu - še - e - ma
	na - , - nu - ma	is - pu - nu	il - la - ku	ú - ru - uh mu - ú - t[e]
	na - a - ri bu - bur	teb - bi - ri ⁶⁾	qa - bu - ú	ul - tu ul - la

I *

1) Z. 1—34 nach Sp. II, 265 a Obv., ausserdem Z. 1—11 d nach K. 8463 Obv. — Cursivdruck bedeutet: Lesung des Zeichens unsicher; Zeichen, die ich nicht erkennen konnte, sind durch Punkte ausgedrückt. — 2) K. 8463 u. — 3) K. 8463 lu-mun. — 4) K. 8463 ta. — 5) K. 8463 ti-il. — 6) K. 8463 . — 7) K. 8463 u und, wie es scheint, [t]a-ru-u-a. — 8) Vgl. K. 2001 Col. IV, 3: e-nu-ma te-ib-bi-iu nári bu-bur. Der náru bubur scheint nach diesen Stellen der »Totenflusse« zu sein, der dann also auch nach babylonischer Anschauung vor dem Eintritt in die Unterwelt zu über-

44	su su - qa [	
	a šá taḥ - ši - ḫu [	
	su - up - pi - e i - [	
	- ri i - ta - ri ina [	
	- ru i - ri - im - mu a - na	
	m i - ša - ri qaḡ - dá - a su - [	
	- šú ta - ḫa - na - tu liš - ku -	
	. . naḡ - ru - tu li - gi -	
	a - ḫa - aš	
V		
	i - bak - ki ilu ú - zu - un - šú ib -] ¹⁾	
	- la - bu ša i - tak - ka - lu du - muḡ - ši - n[α]	
	ē i-mil-ti AN-ŠAG šup - tu - ri ú - bil maš - pa - [	
	- ti bēl pa - an ša uš - šu - pu - šu na - ḫa - šu	
	- dir za - ri - ri i - ḫi - ta a-na šamâ-(ma)-mi	
	- ma a - šu [] - kar i - liš ú - šap -	
55	ru - ub di - [] - e il - tim - ma ki - bi - ti -	
VI	[gi - šim - ma - ru ú - ri - e a - ḫi ak -	
	[gi] na - qab ne - me - ki il - lu - uk [	
	[gi] ni - si mi - lik -	

1) Z. 48—80 nach K. 9290 + 9297 Obv.

ki - du - di - e ili ¹⁾	ana ²⁾ la šú-uš-šu-ru ³⁾	taš - ši - bu	ka - bat - tuk
ki - nu te - ši - iš		(ilu) Iš - ta - ri	[⁴⁾
ki-i ki-rib šamé(-e) šip - ki		ilāni	[
ki - bit ⁵⁾ pi - i ili il - ti		ul iš - [	[
ki - niš lit - mu - da - ma			[
ki - pi - du lim - na - ma		ana nišé	[
ki - ib - si ša - lam - ti		šú - bu - za	[
ki - šub - lul te - en - ši - na		[	[
ki [			[

88

Strophe IX—XI (= Zeile 89—121) fehlen.

[ub-			[
[ub-			[
[ub-			[
ub-ša [			[⁶⁾
ub-te-iš-ša-am-ma			[
ub - tel - li an [			[
ub - te - en - ni li-gi-[			[
ub - te - ši - id nišé			[
up - te - iḫ - ḫir libbu [			[
up - te - iḫ - iḫ - iḫ [			[
ub - te - i ḫi-šilḫ - [			[

132

1) K. 8463 ilāni. — 2) Fehlt K. 8463. — 3) K. 8463 la šum-rat []. — 4) Z. 81—88 nach K. 8463 Obv. — 5) Zeichen be, bat, mit. — 6) Z. 125—143 nach K. 9290 + 9297 Obv. Col. II.

xiii	bi - i - ta	lu - ud - di [	]
	bi - ša - a	a - a aḅ - ši - iḅ [	]
	bi - il - lu - di - e ili	lu - meš [	]
	bi - e - ra	lu - na - ak - kis lu - [	] ak - lu
	bi - ir - ta	lu - ul - lik	] - li lu - bu - uz
	bi - e - ra	lu - up - ti	lu - maš - šir
	bi - e - ra	ki - di - ra	] kiš - [
	bi - it bi - ti - iš	lu - ter - ru - ba [	] - ni - ' bu - bu - ti
	bi - ri - iš	lu - ut - te - ' - lu - me su - li - e	lu - ša - [
	bi - is - nu - kiš	ana kir - bi	lu - [
143	bi - [		]

Strophe XIV (= Zeile 144—154) fehlt.

xv	[ma-		]
	[ma-		]
	[ma-		]
	ma-	] ri [	1)
	ma-	] a - na ba - an - ti [	]
	ma-	] it la - mi iṣṣûré	ša id - du [
	ma-	] šú a - a - ú	ku - ši - ir [
	ma - , - da	a - na šammi šêri	ša ri - [
	ma - an - nu	i - na bi - ri - su - nu	ir - ta - ši [

1) Z. 158—168 nach K. 8491 Rev. Zugehörigkeit zu unserem Texte und Einordnung an dieser Stelle nicht sicher, aber wahrscheinlich.

165	ma - ra ma - la ut - tu - ú [	u mar - tum a - a i - zi - na lu - ba - ' [	
XVI	aš - ru aš - ša - ru [aš	ka - an - šú sa pu - ħur [te - en - ga sú - qu - ru [] ka - bat - ta - ka ma - lil ¹⁾ [	
Schluss von Strophe XVI (= Zeile 169—176) fehlt.			
XVII	ma - [ma - an - ma - a - ma - ta - ma - ar - ma - ar ka - ti - i [ma - aš - šar ma - di - id ma - lil ma - ar ma - qit	]-e i - na [nu i - na [nu [ta [[bu - uk - [ru - uš - [ir - qu nab kab - ti ši - lu [bélé]	] ²⁾
187			
XVIII	šú - ' - ú ta [šú - ut maḥ - [šú - um [šú - ur [		

1) kit, sah. — 2) Z. 177—191 nach K. 9290 + 9297 Rev. Col. III.

231	i - šar - ra - aq ter - tin - nu a - na ka - ti - i ti - ù - ta i-na ma-ḥar kum-mi ša ad-da-mu-šu mi - na - a ù - at - tar i - na ša - pal aš - bal - ti - ja ¹⁾ kit - mu - sa - ku a - na - ku i - na a - ša - an - ni a - ḥu - ru - ù ša - ru - ù u - ù - ḥu
XXII	li - ' - ù pal - ku - ù sú - e - ta šim - ti li - id - mu - um - ma šur - ra - ka ilu ta - da - a - a - aš li - ib - bi ili ki - ma ki - rib samê(-e) ni - si - ma li - è ²⁾ - a - us - su šup - sú - qat - ma nišê la lam - da li - bit qâti (ilu) A - ru - ru mit - ḥa - riš na - piš - ti li - il - li - du nis - su ka - lis ina ma - ḥar - ri li - it - tu bu - ur - sú reš - tu - ù ša - pil - ma li - gi - mu ³⁾ ša - ar - ku ù - ma - ši šit - it ⁴⁾ - sú li - il - lu ma - ru pa - na - a , i - al - lad li - ' - ù ⁵⁾ qar - du ša ša - ni - i ni - bit - su li - ' - it - ma mi - na a - bak - ki ilu - ma nišê la lam - da
242	XXIII ù - tak - ka - am ⁶⁾ - ma eb - ri li - šad - ši - ip ki - ŷ - [-] ⁷⁾ ù - šur nu - us - su - qa se kar at - mi - e - [-] ù - ša - aš - qu - ù a - mat kab - tu ⁸⁾ ša lit - mu - da ŠA. GA. [-] ù - šap - pal ⁹⁾ dun ¹⁰⁾ - na - ma - a ša la i - šú - ú ¹¹⁾ ḥi - te - [tu]

1) Oder zu lesen arrati(-ti)-ja? — 2) Zeichen bit. — 3) K. 3452 li-gi-mu ú[-] — 4) Oder tin? — 5) So K. 3452; K. 9290 hatte wol [li-²-u]m, Sp. II, 265 a wol li-é-a-ú. — 6) K. 3452 gam, qam. — 7) Z. 243—276 nach Sp. II, 265 a. — 8) K. 9290 ti. — 9) K. 3452 pa-lu. — 10) K. 3452 du-un. — 11) K. 9290 i-pu-šu.

ú - ka - an ¹⁾ - nu	rag -	ša an zil - la - šu ³⁾	[	]
ú - ta ⁴⁾ - ra - du	ki - i - nu ⁵⁾	ša te - im ⁶⁾ ili	bu - [	]
ú - ma ⁷⁾ - lu - ú	pa - sal - lu ⁸⁾	ša ḥab ⁹⁾ - bi - lu ¹⁰⁾	ni - [	]
ú - šal - qa ¹¹⁾	iš - šik -	ša pi - is - nu - qu	ti ¹²⁾ -	’ - i[<i>t</i> - <i>m</i>]
ú - ta ¹³⁾ - na - an ¹⁴⁾	sal -	ša pu - ḥur - šu	an -	[
ú - la -	ib - ba - tu	i - tar - ri - is ¹⁶⁾ - su	la li - e -	m[a]
ú ja - a - ši	id - nu - šú ¹⁷⁾	bél ¹⁸⁾ pa - ni	ri - dan -	n[<i>z</i>]
253				
šar - ri ¹⁹⁾ <i>kum</i> ²⁰⁾ - mi	An - nar - ru ²¹⁾	ba - nu - ú ²²⁾	a - pa - a - tu[m] ²³⁾	
šar -	(ilu) Zu-lum ma-ru ²⁴⁾	ka - ri - iṣ ²⁵⁾	ti - iṣ - ta - ši - na ²⁶⁾	
šar - ra - tum ²⁷⁾	pa - ti - iq - ta - ši - na	šú - e - tú ²⁸⁾	šamâ (- ma) - mi ²⁹⁾	
šar -	ana ³⁰⁾ a - me - lut ³¹⁾	it - gu - ru ³²⁾	da ³³⁾ - ba - ba	
šar - ra - a - tú ³⁴⁾	u ³⁵⁾ la ki - na - tu ³⁶⁾	iš - ru - ku - šu ³⁷⁾	sa - an ³⁸⁾ - tak - ku	
šar - bi - iṣ	ša ³⁹⁾ ša - ri - i	i - dib - bu - bu	dum - ki - šu	

XXIV

1) K. 3452 kan. — 2) K. 3452 gu. — 3) an zil (nicht an-nun) ist auch IV R 10, 35. 47 a zu lesen (gegen meine BB 62. 67; DELITZSCH, AW 376 f. und noch HWB 53 b. 103 a). Vgl. K. 2866 (S. A. SMITH, *Misc. Texts* p. 19) Rev. 26: ilkiḫu an zil-lu ár-mi ser-tú ḥab-la-tú ḫi-ti-tu etc. Darnach ist auch die bekannte Stelle Sanh. II, 72 nicht zu fassen: a-na an šil-li e-šir-šu »er (Hiskia) schloss ihn in den Kerker ein« (so noch DELITZSCH, HWB 94 a. 110 b), sondern a-na an zil-li e-pu-šu iplah libbašun »um der Missetat willen, die sie (die Ekroniten) begangen, fürchtete sich ihr Herz«. — 4) K. 3452 tar. — 5) K. 3452 ki-na. — 6) K. 3452 ana te-im. — 7) K. 3452 ma-al. — 8) K. 3452 la. — 9) K. 3452 la. — 10) K. 3452 la. — 11) K. 3452 qu. — 12) K. 3452 te. — 13) Oder dan, tan? K. 3452 dan, tan. — 14) K. 3452 nu. — 15) K. 3452 la. — 16) Fehlt K. 3452. — 17) K. 3452 šu. — 18) EN; K. 3452 be-el. — 19) Fehlt K. 3452. — 20) Zeichen kat, kum. — 21) K. 3452 Na-an-na-ru, wobei zwischen na und ru radiert zu sein scheint. — 22) K. 3452 u. — 23) K. 3452 vol [i]. — 24) K. 3452 mar. — 25) K. 3452 šu. — 26) K. 3452 ti-iṣ-ti-ši[n]. — 27) K. 3452 tú. — 28) K. 3452 tum. — 29) K. 3452 ma. — 30) K. 3452 a-na. — 31) K. 3452 lu-ti. — 32) K. 3452 ra. — 33) K. 3452 id. — 34) K. 3452 ti. — 35) Fehlt K. 3452. — 36) K. 3452 a-ti. — 37) K. 3452 šu. — 38) K. 3452 at. — 39) K. 3452 šu.

264	šar - ma - mi ¹⁾	meš ²⁾ - ru - ú ³⁾	il - la - ku	i - da - a - šu
	šar - ra - kiš ⁴⁾	lam - ma - nu	dun ⁵⁾ - na - ma - a	a - me - lu
	šar - ku - uš ⁶⁾	lā ul - la - tum	i - qap - pu - du - šu	nir - ti
	šar - ri - iš ⁷⁾	ka - la mi - nu	šú - bu - - aš - šu	la i - šú - ú i - ri - tú
	šar - ba - bi - iš	uš - ba - ram - mu - šú ⁸⁾	ú - bal - lu - šu	ki - ma la - a - mi
XXV	ri - me ⁹⁾ - na - a - tú	eb - ri	ni - is - sa - tum	ši - te - ' - me
	ri - ša - am	nam - ra - šu	a - la	lu - ú ti - i - du
	ri - e - šu	pal - ku - ú	mut - nen - nu - ú	a - na a - la
	ri - ša	u šik - la - tum	za - mar	ul a - mur
	ri - bit	ali - ja	ú - ba - ' - ú	ir - bi - is
	ri - ig - mu	ul iš - sa - bu	iš - ša - pil	at - mu - ú - a
	ri - ši - ja ¹⁰⁾	ul ul - lu	qaq - qa - ri	a - na - aš - t[al]
	ri - din	ul a - dal - lal	ina sūqi ali	id - d[a]
	ri - ša	liš - ku - nu	(ilu) Ninip ¹¹⁾	ša id -]
	ri - ma	li - ir - ša - a	(ilu) Iš-tar	ša]
275	ri - is - ni	(ilu) Šamši(-ši)	ni - ši i - liš	]]
	ma			

1) Fehlt K. 3452. — 2) K. 3452 maš. — 3) K. 3452 šú. — 4) K. 3452 i. — 5) K. 3452 du-un. — 6) K. 3452 šú. — 7) K. 3452 es. — 8) Cf. Schöpf. III 29, 88: amirsunu sarbaba libbarmim. — 9) K. 3452 mi. — 10) Zeichen mu. — 11) Zeichen bar, maš.

Aus der metrisch geschriebenen Tafel Sp. II, 265 a — nur von dieser mache ich im Folgenden Gebrauch — lässt sich nun mit Leichtigkeit eine Reihe von Gesetzen für die babylonische Metrik ablesen:

Im Allgemeinen stellt ein einzelnes Wort (Substantiv, Adjectiv, Verbum) zugleich auch 1 Hebung dar, so dass ein Vers mit 4 Hebungen im Allgemeinen auch 4 Wörter enthält.

Dazu treten aber folgende Einschränkungen:

1) An das folgende Wort lehnen sich an, ohne eine eigene Hebung zu bilden: das Relativpronomen *ša* (Z. 4. 12. 23. 24. 241. 245—251. 259), Präpositionen (*ultu ulla* 17, *ana surri* 26, *ana nišbê* 31, *ana amelût* 257, *kîma lâmi* 264, *ana âla* 267, *ina sûq âli* 272), die Copula *u* (30. 253. 258. 268), die Negationen *lâ* (262. 263) und *ul* (268. 270—273) und die Wunschpartikel *lû* (266).

2) Eine status-constructus-Kette repräsentiert meistens nur 1 Hebung (*uruḫ mûte* 16, *nâri ḫubur* 17, *pân ilima* 21, *pâlih Ištâr* 22, *gibiš tâmtim* 24, *zablat nišê* 32, *amât kabtu* 245, *bêl pâni* 253, *šarri kummi* 254). Doch fallen zuweilen auf eine solche auch 2 Hebungen, indessen, wie es scheint, vor allem nur in dem Falle, wenn das zweite Substantiv ein Pronominalsuffix hat (*bal taḫrûa* 11, *narâm libbuka* 13, *namratum zîmuka* 15, *sekar atmê[a]* 244, *kârîš tiṭṭašina* 255; vgl. aber auch *lumnu* (Var. *lumun*) libbi 8).

3) Auch zwei Partikeln vor einem Worte oder eine Partikel vor einer status-constructus-Kette bedingen nur eine Hebung (*u lâ kênâtu* 258, *ša lâ iṣû* 246, *ša ṭêm ili* 248, *ina sûq âli* 272).

4) Zwei eng zusammengehörige Begriffe können, selbst wenn sie durch die Copula verbunden sind, unter eine Hebung fallen (*abi u bânti* 11).

5) Ein Vocativ kann, wie es scheint, eventuell einem Verse eingefügt werden, ohne für die Zählung der Hebungen in Betracht zu kommen. Cf. dafür vielleicht *ebrî*

in Z. 23. 25 gegenüber dem als eigene Hebung gezählten ebrî in 12. 243.

Wie man sieht, findet die von mir in Bd. VIII, 123 f. nach dem Vorgange GÜNKEL's aufgestellte Behauptung über die Vereinigung mehrerer eng zusammengehörender Wörter unter einer Hebung an dem metrisch geschriebenen babylonischen Originaltext ihre volle Bestätigung.

Noch bemerke ich für den obigen Text, dass sehr wahrscheinlich stets 2 Verse eine Strophe bilden, während je der letzte, 11. Vers für sich allein steht.

Endlich ist es so gut wie sicher, dass die 25, je 11 mal wiederholten, Anfangssilben des ganzen Textes ein Akrostichon bilden. Die Existenz solcher Akrosticha im Babylonischen ist ja durch K. 8204, wie BEZOLD, *Catalogue* p. 905 gesehen, sicher bezeugt. Auch DT. 83 (PINCHES, *Texts* 15 f.) liegt wol sicher ein Akrostichon vor.¹⁾ Leider lässt sich bei dem defecten Zustande unseres Textes das Akrostichon noch nicht ganz herstellen. Man erhält, falls meine Zusammensetzung des Textes auch im Einzelnen ganz richtig ist, für dasselbe folgendes Schema:

Col. I	Col. II	Col. III	Col. IV
I a			
II na	IX []	XVI aš	XXI i
III ku	X []	XVII ma	XXII li
IV []	XI []	XVIII sú	XXIII ú
V []	XII ub	XIX ka(?)	XXIV šar
VI gi	XIII bi	XX šá	XXV ri
VII il	XIV []		
VIII ki	XV ma		

Da die drei ersten Strophen *anâku* »ich« ergeben, so ist es verführerisch, anzunehmen, dass irgendwie der Name des Dichters mit nachfolgender Standesbezeichnung in dem

1) S. auch m. *Catal.*, p. 1549. — *Bez.*

Akrostichon enthalten sei etwa wie VALERIUS HERBERGER sich in dem Kirchenliede »Valet will ich dir geben« verewigt hat, oder wie, um an ein näher liegendes Beispiel zu erinnern, nach LAGARDE in den alphabethischen Pss. 25²² und 34²³ ein פִּדְהָאֵל und פִּדְהָיָה, nach GUNKEL in dem alphabethischen Gedichte Nah 1 f. in 2₃ ein שְׁבִי und in Jes. Sir. 51³⁰ ein עֲבָר als Verfassername versteckt sein soll (s. GUNKEL in ZATW 13²⁴⁴). Vielleicht ist es aber doch besser, *a-na* als die Präposition *ana* zu fassen und dann etwa zu ergänzen: *a-na Ku-[ur-nu-]gi*, wofür in Z. 10 des Textes ein Anhalt gesucht werden könnte. Der Schluss des Akrostichons ergibt: *ma-aš-ma-šú-ka šá i-li ú šar-ri*.

Leipzig, im November 1894.

Rand

, Zeitschr. f. Assyriologie, X.

Sp. II 265a Rev.

12	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
11	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
10	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
9	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
8	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
7	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
6	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
5	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
4	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
3	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
2	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	
1	[Illegible]		[Illegible]	
	[Illegible]		[Illegible]	

N. 8463 Obv.

N. 8463 Rev.

N. 8491 Rev.

H. 3452.06m.

K. 3452 Rev.

St. 9290 + 9297 Obv.

22. 9290 + 9297 Rev. (Fortsetzung.)